

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

16 JUILLET 1963.

### PROJET DE LOI relatif à la responsabilité de l'exploitant d'un navire nucléaire.

#### RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE (1), PAR M. JEUNEHOMME.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet le 16 juillet 1963.

Le Ministre de la Justice a exposé la portée de ce projet et a notamment déclaré qu'il convenait de mettre notre législation en concordance avec un traité liant la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique.

Le Gouvernement considère que le texte de l'article 3 du projet doit être amélioré, car la subrogation prévue ne couvre que certains frais, alors qu'elle devrait en couvrir d'autres, tels que le transport de la victime, etc.

L'amendement du Gouvernement modifie ainsi ce texte:

« Les organismes qui, en vertu des lois et règlements, accordent des Interventions financières ou effectuent des prestations telles que des soins médicaux, sont subrogés

#### (1) Composition de la Commission :

Président: M. Plerson.

A. - Membres: MM. Charpentier, Cooreman, De Gryse, Mm. De Rlemaecker-Lcqot, MM. Herbtet, Hermans, Lefère, Moyersoën, Robyns, Saint-Remy, Smedts, - Mm. Copée-Gerblnet, MM. Gruseltn, Hossey, Mmo Lambert, MM. Merlet, Naze, Pierson, Mm. Prince, M. Sebrechts, Mm. Vanderveken-Van de Plas. - MM. Jeunehomme, Vanderpoorten.

B. - Suppléants: MM. Ftmms, Kiebooms, Lebes, Meyers, Parisis, Servais. - Dejerdlm, Fe!Jaerts, Mmes Fonioine-Borguet, Groessec-Schroçens, N... - M. Janssens.

Voir:

615"(1962-1963) :

— N01: Projet de loi.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

16 JULI 1963.

### WETSONTWERP tot vaststelling van de aansprakelijkheid van de exploitant van een atoomschip.

#### VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (1), UITGEBRACHT DOOR DE HEER JEUNEHÛMME.

DAMES EN HEREN.

Uw Cornmisste heeft dit ontwerp in haar vergadering van 16 juli 1963 behandeld.

De Minister van Justitie heeft de draaqlwjdte van dit ontwerp uiteengezet en heeft, o.m., verklaard dat onze wetgeving in overeenstemming diende te worden gebracht met een verdrag waardoor België en de Verenigde Staten gebonden zullen zijn.

De Regering is van mening dat artikel 3 van het ontwerp verbeterd moet worden, aangezien de subroqatie slechts bepaalde kosten dekt, ofschoon zij er andere dient te dekken, zoals het vervoer van de slachtoffers, enz.

Het amendement van de Rëgering wijzigt de tekst als volgt :

« De organismen die krachtens de wetten en verordeningen financiële tegemoetkomingen of verstrekkingen zoals geneeskundige zorgen verlenen, treden in de rechten van

#### (1) Samenstelling van de Cornmisste :

Voorzitter: de heer Plerson.

A. - Leden: de heren Charpentier, Cooreman, De Gryse, Mevr. De Rlemaecker-Lcqot, de heren Herbiet, Hermans, Lefère, Moyersoën, Robyns, Saint-Remy, Smedts. - Mevr. Copée-Gerblnet, de heren Gruseltn, Hossey, Mevr. Lambert, de heren Merlet, Naze, Pierson, Mevr. Prince, de heer Sebrechts, Mevr. Vanderveken-Van de Plas. - de heren Jeunehomme, Vanderpoorten.

B. - Plaatsvervangers: de heren Fimmers, Kiebooms, Lebes, Me!Jers, Parisis, Servais. - Dejerdlm, Feyaerts, Mevr. Fontlneg-Boequet, Gtoessec-Schroueys, - N... - de heer Janssens.

Z«.

615 (1962-1963) :

- N° 1: Wetsontwerp.

dans les droits des victimes d'un accident nucléaire ou de leurs ayants droit à l'égard de l'exploitant du navire nucléaire, jusqu'à concurrence des sommes qui ont été liquidées au titre d'intervention ou qui représentent les frais demeurés impayés, »

A l'article 4, un membre s'étonne de voir centraliser la compétence judiciaire en matière d'action en réparation, en concentrant ces actions devant le tribunal d'Anvers.

Il considère qu'il s'agit d'une entorse aux règles de la compétence territoriale qui n'est pas justifiée. En effet, un navire nucléaire pourrait pénétrer par les eaux intérieures jusqu'au port de Gand, de Bruxelles ou de Liège. Pourquoi les conséquences d'un accident survenant dans l'un de ces ports devraient-elles nécessairement être soumises au tribunal d'Anvers? Cela semble d'autant moins souhaitable que - selon l'Exposé des Motifs - cette compétence particulière laisse intacte la compétence des tribunaux en ce qui concerne l'action répressive. Pour un même accident, on pourrait donc se trouver devant cette situation curieuse: une action répressive avec constitution de parties civiles devant le tribunal du lieu de l'accident, et, d'autre part, une action civile devant le tribunal d'Anvers, sur la base de la responsabilité spéciale consacrée par cette loi. Cette situation semble ailer à l'encontre du désir d'unité exprimé par l'Exposé des Motifs.

Un autre membre considère que la compétence judiciaire devrait être celle du lieu de l'accident. Si, comme l'Exposé des Motifs l'indique, ce projet a pour but de rendre la visite du NS «Savannah» possible dans les meilleures conditions, il n'en reste pas moins - remarque-t-il - que le progrès verra des navires de moindre tonnage pénétrer dans nos eaux intérieures,

Le Ministre de la Justice insiste pour que l'unité de juridiction soit maintenue. Il invoque notamment le fait que - si cette unité n'était pas assurée - un accident survenant, par exemple, en rade d'Anvers pourrait provoquer des dommages sur les territoires des arrondissements judiciaires d'Anvers et de Saint-Nicolas, de telle sorte que les conséquences de ce seul accident seraient soumises à deux tribunaux différents, et, en degré d'appel, à deux Cours d'appel.

Le Ministre de la Justice ajoute que, dans l'avenir, ce texte pourrait éventuellement être modifié en tenant compte de la circulation des navires nucléaires dans les eaux intérieures.

Le projet de loi est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,  
E.-E. JEUNEHOMME.

Le Président,  
M.-A. PIERSON.

#### ARTICLE AMENDE PAR LA COMMISSION.

##### Art. 3.

Les organismes qui, en vertu des lois et règlements, accordent des interventions financières ou effectuent des prestations telles que des soins médicaux, sont subrogés dans les droits des victimes d'un accident nucléaire ou de leurs ayants droit à l'égard de l'exploitant du navire nucléaire, jusqu'à concurrence des sommes qui ont été liquidées au titre d'intervention ou qui représentent les frais demeurés impayés.

de slachtoffers van een atoomongeval of van hun rechtver-  
krijgenden ten aanzien van de exploitant van het atoom-  
schip, tot het beloop van de sommen die ofwel als tegemoet-  
koming werden uitgekeerd, ofwel de onbetaald gebleven  
kosten vertegenwoordigen. »

Een lid is erover verwonderd dat bij artikel 4 wordt bepaald dat de rechtsbevoegdheid inzake de vorderingen tot schadevergoeding gecentraliseerd wordt, en wel voor de burgerlijke rechtbank te Antwerpen.

Hij is de mening toegedaan dat het een ongewettigde overtreding is van de regels van de territoriale bevoegdheid. Een atoomschip zou inderdaad via de binnenwateren kunnen doordringen tot de haven van Gent, Brussel of Luik. Vvaarom zouden de gevolgen van een ongeval dat gebeurt in één van die havens noodzakelijk dienen voorgelegd te worden aan de rechtbank te Antwerpen? Dit schijnt des te minder wenselijk te zijn daar -- volgens de Memorie van Toelichting - deze bijzondere bevoegdheid die van de rechtbanken inzake strafvordering ongerept laat. Voor een zelfde ongeval zou men dus voor de volgende zonderlinge toestand kunnen komen te staan : een strafvordering met aanstelling van burgerlijke partijen vóór de rechtbank van de plaats van het ongeval, en anderzijds een burgerlijke vordering vóór de rechtbank te Antwerpen op grond van de bijzondere verantwoordelijkheid waarin door deze wet worden voorzien. Deze toestand druist schijnbaar in tegen de wens tot eenheid die in de Memorie van Toelichting tot uiting gebracht wordt.

Een ander lid is van oordeel dat de rechtsinstantie van de plaats van het ongeval bevoegd zal moeten worden verklaard. Indien het waar is, zoals het in de Memorie van Toelichting wordt gezegd, dat dit ontwerp ten doel heeft het bezoek van het NS «Savannah» in betere omstandigheden mogelijk te maken, dan blijft het niet minder waar - zo merkt hij op - dat ingevolge de vooruitgang ook schepen met een kleinere tonnemaat tot onze binnenlandse wateren zullen doordringen.

De Minister van Justitie dringt erop aan dat de eenheid inzake rechtsbevoegdheid gehandhaafd blijft. Hij roept o.m. het feit in dat - indien het bedoelde schip niet verzekerd is - een ongeval dat bij voorbeeld ter rede van Antwerpen zou voorvallen, schade zou kunnen veroorzaken op het grondgebied van de rechterlijke arrondissementen van Antwerpen en Sint-Niklaas, zodat de gevolgen van dit ene ongeval voor twee verschillende rechtbanken, en in beroepsinstantie voor twee verschillende hoven, gebracht zouden moeten worden.

De Minister van Justitie voegt eraan toe dat deze tekst later, desgevallend, kan worden gewijzigd, rekening houdende met de vaart van de atoomschepen in de binnenwateren.

Het wetsontwerp werd eenparig, op één onthouding na, aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd,

De Verslaggever,  
E.-E. JEUNEHOMME.

De Voorzitter,  
M.-A. PIERSON.

#### ARTIKEL DOOR DE COMMISSIE GEWIJZIGD.

##### Art.3.

De organismen die krachtens de wetten en verordeningen financiële tegemoetkomingen of verstrekkingen zoals geneeskundige zorgen verlenen, treden in de rechten van de slachtoffers van een atoomongeval of van hun rechtver-  
krijgenden ten aanzien van de exploitant van het atoom-  
schip, tot het beloop van de sommen die ofwel als tegemoet-  
koming werden uitgekeerd, ofwel de onbetaald gebleven  
kosten vertegenwoordigen.